

と　こ　ろ　か

所変われば

し　な　か

品変わる



ほんとうに、おいしいの？

にほん
日本のなっとう

か　ひと　しっぴつしゃ　たはた　みつえ
書いた人／執筆者：田畑サンドーム光恵

ひと　しっぴつきょうりよくしゃ　にしおさちこ　にしお
てつだってくれた人／執筆協力者：西尾佐知子& 西尾はづき

ところか しなか
所 変われば 品 変わる

ところか しなか い いみ とち しゅうかん
「所 変われば 品 変わる」ということわざの意味は、「土地によって、習 慣
か
が変わる」です。

た もの しゅうかん でんとう とち か にほんじん
食べ物の 習 慣 や 伝 統 も、土地によって変わります。日本人にとっておいし

もの がいこくじん ほんとう た おも
い物でも、外国人にとったら、「え、これ本当に食べられるの？」と思うもの
おお
が多いようです。

たと にほんじん だいず なつとう
例えば、日本人が大好きな「納豆」です。

くさ なつとう きら
ネバネバしていて、臭い納豆を、嫌いな

がいこく ひと おお
外国の人が多いようです。



にほんじん だいず なつとう
日本人が大好きな納豆

たまご がいこく なま
また「卵 かけごはん」。外国には、生の

たまご た しゅうかん おお がいこく ひと
卵 を食べる 習 慣 は、あまりないようです。ですから、多くの外国の人が、

にほんじん うえ なまたまご た み おどろ
日本人が、ごはんの上に 生 卵 をかけて食べているのを見て、驚 くようです。

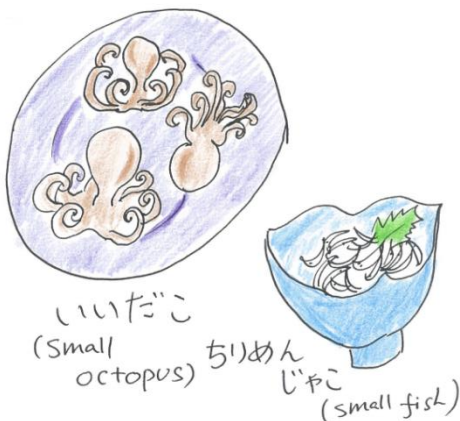
がいこく ひと にんき
「たこ」も、外国の人に、あまり人気がありません。

とく かたち がいこく
特に、たこの 形 がそのままの「いいだこ」は、外国の

ひと きも わる に もの
人には、気持ちが悪いです。よく似た物に、「ちり

めんじゃこ」もあります。ちりめんじゃこの目がこわくて、

た がいこく ひと
食べられない外国の人がいます。



さいきん せかいてき にんき なま さかな
最近^{さいきん}は、すしが、世界的^{せかいてき}に人気^{にんき}があるので、「さしみ」(生の魚^{なま さかな})は、
だんだん う い
段々^{だんだん}と受け入れられています。

ひと ひと おい く おも もの
一つ一つは美味しいけれど、組み合わせ^くがおかしい、と思われ^{おも}ている物^{もの}もあり
ます。それは、ごはんのおかず^{にく}に、「肉じゃが」や、「お好み焼き」^{この や た}を食べるこ
とです。ごはんも、肉じゃがのお芋^{にく}も、お好み焼き^{いも}も、お好み焼き^{この や}も、全部^{ぜんぶ}炭水化物^{たんすいかぶつ}なので、
がいこく ひと たんすいかぶつ たんすいかぶつ いっしょ た おも
外国^{がいこく}の人は、「どうして、炭水化物^{たんすいかぶつ}と、炭水化物^{たんすいかぶつ}を一緒^{いっしょ}に食べるの?」と思
います。

へん きら た
でも、「変^{へん}だな、嫌^{きら}いな、これ食べられるのか
な」と思われ^{おも}ているのは、日本^{にほん}の食べ物^{もの}だけでなく、
ほか くに た もの かんこく
他の国^{ほか}の食べ物^{くに た もの}にもあります。韓国^{かんこく}のキムチは、
にほん にんき つよ
日本^{にほん}では、人気^{にんき}がありますが、におい^{つよ}が強くて、
から にがて がいこく ひと おお
辛い^{から}ので、苦手^{にがて}な外国^{がいこく}の人^{ひと}も多い^{おお}ようです。それ
ちゅうごく にわとり あし た ひと
から、中国^{ちゅうごく}の「鶏^{にわとり}の足^{あし}」も、食べられ^たない人^{ひと}が



かんこく きむち
韓国^{かんこく}のキムチ^{きむち}

おお
多い^{おお}です。

へん た もの
それでは、アメリカやイギリスには、変^{へん}な食べ物^{た もの}はないのでしょうか。もとも
なま か もの た てん た
と、あまり生^{なま}のもの^{か もの}や、変わった物^たを食べ^{てん}ない^たので、その点^{てん}では「えー、これ食
べられるの?」、と思^{おも}うような食べ物^{た もの}は、少^{すく}ない^{すく}かもしれません。でも、これら
くに へん た もの
の国^{くに}にも、変^{へん}な食べ物^{た もの}はあります。

いぜん わたし にほん えいご おし とき せいと ひとり わたし しつもん
以前、私 が、日本で英語を教えた時、生徒の一人が、私 に質問をしま

した。「先生、この前仕事でオーストラリアに行ったんです。そこで、『わらじ』

みたいな食べ物 が、できました。あれは何ですか」私 は、最初、その食べ

物 が何かわかりませんでした。『わらじ?』

『わらじ』というのは、むかし にほんじん ぞうり あ
昔の日本人が、はいていた草履です。わらで編んであ

ります。いま
今のゴムのサンダル、ジャンダルみたいなものです。



「わらじ」と「Weatbix」

Labelled for reuse image: <https://bit.ly/2KGJL6R> (左) <https://bit.ly/2rV2gO1> (右)

Copyright of images (Authors): Yanajin33 (左) Jongleur100 (右)

わたし いっしょうけんめいかんが
私は、一生懸命考えました。『わらじ、わらじ、わらじ、ねえ。。。』

そして、やっとわかりました。その生徒が言っていた食べ物は、私 が、ニュージ

ーランドで見た「Weatbix (ウィートビックス)」というシリアルだったのです。

「ウィートビックス」は、ぜんりゅうこ けんこう こむぎこ
全粒粉という、健康にいい小麦粉でできています。

けいたいでんわ おお ちょうほうけい あさ
携帯電話くらいの大きさで、長方形です。朝ごはんに、「ウィートビックス」

ひと ふた ちゃわん い ぎゅうにゅう た
を、一つか二つお茶碗に入れて、牛乳をかけて食べます。ビタミンなどの

えいよう からだ い
栄養があり、とても体にいいとされています。

でも、その日本人の生徒は、「これって、まるで『わらじ』だな。食べられるの？」と思いました。確かに、「ウィートビックス」は、『わらじ』によく似ています。

さて、「ウィートビックス」だけでなく、私わたしが知っているニュージーランドの食べ物で、日本人にとって、変な食べ物があります。「Marmite (マーマイト)」

という、パンに塗るスプレッドです。(スプレッドは、ジャムや、ピーナッツバター

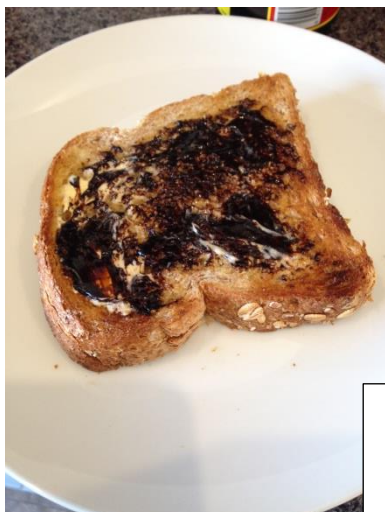
の仲間です。)「マーマイト」も、とても体にいいとされています。ニュージーランドでは、

赤ちゃんの時から、トーストに、「マーマイト」を塗って食べ

させます。でも、日本人はあまり好きじゃないです。「マーマイト」は赤味噌のよ

うな味です。ですから、日本人にとっては、「トーストに赤味噌をぬる」みたい

で、ちょっと変です。



あかみそ
まるで赤味噌：
ニュージーランドのマーマイト

がいこく おい た もの りょこう い とき いちばん たの
外国の美味しい食べ物は、旅行に行った時の、一番の楽しみです。でも、

めずら た もの さが おもしろ
珍しい食べ物を探してみるのも、面白いかもしれません。きっと、いい

みやげばなし
土産話になりますよ。

わたし し ふた とち
私は、ニュージーランドとハワイのことしか知りません。この二つの土地で

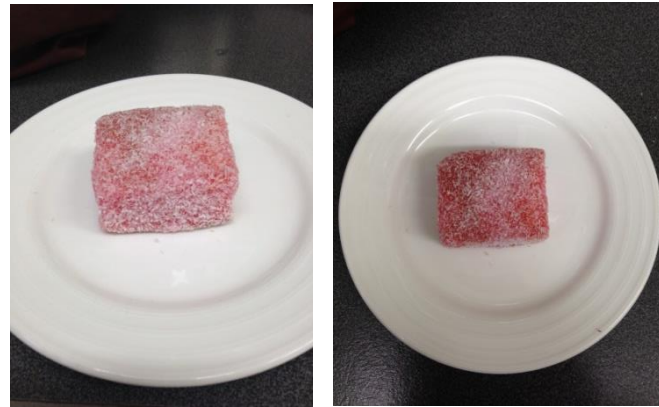
であ すこ めずら た もの なまえ か こんど
出会った、少し珍しい食べ物の名前を、書いておきますので、今度あなたが、

い とき ぜ ひ た だいじょうぶ た
どちらかに行った時に、是非食べてみてください。大丈夫です、これらの食べ

もの おい
物は、美味しいものばかりですよ！

(ニュージーランド)

- ホーキーポーキー・アイスクリーム
- ハンギ (マオリ族の伝統料理)
ぞく でんとうりょうり
- ラミントンケーキ
- パйнаップル・ランプ (チョコレート)
- L&P (ジュース)



ニュージーランドのラミントンケーキ
(ココナッツがいっぱいついています。)

(ハワイ)

- スパムむすび (おむすび・おにぎり)
- ロコモコ (ハンバーグ・ステーキと
たまご
卵 ののったごはん)
- シェーブ・アイス (かき氷、オバ
ごおり
もとだいとろうりょう す
マ元大統領も好きみたいです。)



- アサイ・ボール (アサイは、スーパーフードと^い言われている^{くだもの}果物です。)
- ポケ (生の^{なま}魚^{さかな}などをつ^{あじ}けてこんで、味をつけています。)

「^{ところか}所^{しな}変われば、品^{ことわざ}変わる」、という^{はじ} 諺^{はなし} で、始^{ごう}まったこのお^い話^{ごう} ですが、「^い郷^{ごう}に入^{したが}れば郷^{ことわざ}に^お従^{おも}え」、という^{いみ} 諺^{いみ} で、終^{いみ}わり^{いみ}たいと思^{いみ}います。その意味は、

「^{ちが}違^{とち}う土^い地^{とち}に行^{とち}たら、その土^{しゅうかん}地^あの習^あ慣^あに合^{がいこく}わせなさい」です。せ^{がいこく}っか^{がいこく}く外^{がいこく}国^{がいこく}

に行^いくなら、「^たこれ^{おも}食^{いちど}べ^{ちよう}られるの？」と思^{せん}っても、一^{せん}度^{せん}挑^{せん}戦^{せん}して^{せん}みま^{せん}しょう。

き^{おい}っ^ごと美^ご味^ごしい^ごです^ごよ！ (1188語)



ロコモコ

Labelled for reuse image

<https://bit.ly/2IzDBbO>

シェーブアイス

Labelled for reuse image

<https://bit.ly/2KGL0Tz>

